

Los Límites De la Poesía

- A "El Meridiano" de, Paul Celan, se referirá el filósofo Pablo Oyarzún, en la charla que dará hoy como parte del ciclo "La Sensibilidad del Siglo XX".

En octubre de 1960 se le concedió a Paul Celan el Premio Georg Büchner, el más importante de la literatura de lengua alemana que se otorga a un escritor vivo. El poeta estaba consciente de que se trataba de un gesto de reconciliación, de una especie de reconocimiento a grandes territorios judíos contemporáneos excluidos por la cultura alemana en la época del nazismo. El premio cargaba con un conflicto, por lo que Celan dejó su huella en el discurso que dio durante la ceremonia de entrega. En "El Meridiano" no se sitúa como uno más del grupo, sino que deja clara su situación de extranjero.

A este texto se referirá el filósofo Pablo Oyarzún, hoy, a las 19:30 horas, en el auditorio de la CTC. El intelectual tradujo al español el discurso, editado por Intemperie.

"Celan hizo muy pocas declaraciones teóricas sobre su creación, pese a que ésta se caracteriza por una gran profundidad, no sólo poética, sino también conceptual. En ese sentido, este discurso tiene la importancia específica de lo que es su obra, pero además se constituye en un gran texto de reflexión sobre la poesía contemporánea desde su propia práctica".

—¿Cuál es el diagnóstico que hace Celan en este discurso?

"El se refiere a una poesía que está en crisis radical, que incluso podría ser terminal, en la medida en que todas las formas históricas de practicarla estarían puestas en cuestión por el contexto político y social. Señala la tendencia al enmudecimiento de la poesía contemporánea, que está condicionada por los sucesos históricos a los cuales se ve confrontada —en el caso de Celan, aquellos vinculados con el Holocausto—

digesto. Ya sea lo bello, lo sublime o lo siniestro, igual se deja a la poesía en una especie de entredicho. Desde ese punto, Celan plantea una lírica que, en lugar de constituirse en un objeto verbal estético, sea más bien un gesto de aproximación al otro. Como una orientación al encuentro, que es precisamente lo que en el Holocausto se trató de anular".

—¿Cómo se lograría este acercamiento?

"A través de un poema que renuncia en gran medida a todas las grandes posibilidades históricas de las cuales se ha alimentado, como por ejemplo, la capacidad metafórica, la cual entra en crisis con esta experiencia radical. Por ello, debe ser revisada y superada".

—¿El que Celan estudiara tan relacionado con el Holocausto no convertía en injusta esta aserveración para los poetas de otras nacionalidades?

"Obviamente, el Holocausto es un acontecimiento biográfico de Celan que lo determina, lo fuerza a una producción de la que no puede hacer caso omiso. Sin embargo, su diagnóstico sobre la poesía no está tomado necesariamente a partir de un acontecimiento específico, sino que considera un hecho particular como el síntoma de todos los otros que caracterizan el mundo moderno. Celan entiende la tendencia a anular al otro, claramente reflejada en el Holocausto, como una experiencia que se da en distintos campos históricos y culturales".

—¿Dónde queda la idea de que el arte puede ser un canal para precavar el dolor?

"Hay dolores que no pueden ser procesados y un fondo en ellos que no se puede obviar".

—¿Cuál sería, entonces, la al-

Los límites de la poesía [artículo] Carolina Andonie Dracos.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Andonie Dracos, Carolina

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Los límites de la poesía [artículo] Carolina Andonie Dracos.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile